VISIT…

LANZAROTE Caliente.com

КАВАТИНА ЛЕЙЛЫ
из оперы «Искатели жемчуга»

CAVATINE DE LÉÏLA
dall' opera "Les Pêcheurs de Perles"



Перевод А. Горчаковой

Ж. БИЗЕ
J. BIZET
(1838—1875)

Allegro agitato

pp cresc. f ff fp segue Recit. a tempo p mf segue

На_ста_ла ночь, и я од _ на!
Me voi_là seu _ le dans la nuit.

Груст_но в э_том мра_ке здесь, во_круг ца_рит мол_
Seu_le en ce lieu dé _ sert ou re_gne le si_

a tempo
f
_ча _ нье...
_len _ ce...
Я те _ ря _ юсь... дро _
Je fris _ son _ ne, j'ai
f
f
Andantino
_жу...
_peur,
и не мо _ гу за _ снуть.
et le som _ meil me fuit!
Но он со мной, мне
Mais il est là! Mon
ff
fp
pp
rall.
Andante
серд _ це э _ то шеп _ чет ти _ хо.
coeur de _ vi _ ne sa pré sen _ ce.
segue
p

4*

p

Как и то –
Comme au – tre –

p

– гда, в час не – у – роч – ный, сто – ял он, лу – ной о – за –
– fois dans la nuit som – bre, ca – ché – sous le feuil – lage é –

– рен, те – перь в ти – ши – не по – лу – ноч – ной он
– pais, il veil – le près de moi dans l'om – bre. Je

о – хра – нит ти – хий мой сон, он о – хра – ня – ет ти – хий мой
puis dor – mir, rê – ver en paix, je puis dor – mir, rê – ver en

rall.
a tempo
сон, он здесь, вбли_зи ме_ня, как и то-
paix. Il veil_ le près de moi commeau_tre_
pp
pp
rall.
a tempo
_гда, как и то_гда!
_fois, comme au_tre_fois.
pp
p
poco più mosso
То_ он, не о_шиб_ла_ся
C'est lui, mes yeux l'ont re_con_
pp
я! То он, и у_молк_ли вол_
_nu! C'est lui, mon âme est ras_su_

-не - нья: да - ле - ко тос - ка и со -
-ré - e. O bon - heur! Joie in - es - pé -

cresc.

-мне - нья, вер - нул - ся он лишь для ме -
-ré - e. Pour me re - voir il est ve -

cresc.

poco cresc.

-ня! Счасть - ем див - ным я пол -
-nu. O bon - heur! Il est ve -

fp

-на... он о - пять близ ме - ня, ах!
-nu, il est là! près de moi! Ah!

rall.
p
a tempo
Как и то - гда, в час не - у - роч - ный сто -
Comme au - tre - fois dans la nuit som - bre, ca -
pp
- ял он, лу - ной о - за - рен, те - перь в ти - ши - не по - лу - ноч - ной он
- ché sous le feuil - lage é - pais, il veil - le près de moi dans l'om - bre. Je
о - хра - нит ти - хий мой сон, он о - хра - ня - ет ти - хий мой
puis dor - mir, rê - ver en paix, je puis dor - mir, rê - ver en
rall.
a tempo
сон, он здесь, вбли - зи ме - ня, как и то -
paix, il veil - le près de moi, comme au - tre -

rall. a tempo

-гда, как и то-гда. Он о-хранит
-fois, comme au-tre-fois. Je puis dor-mir,

pp

мой слад-кий, ти-хий сон; он здесь, вбли-зи ме-ня,
je puis rê-ver en paix. Il veil-le près de moi,

pp

a piacere

те-перь, как и то-гда, я сча-стья пол-на, пол-
oui, com-me au-tre-fois je puis rê-ver, ah! en

tr

-на!
paix.

ppp

smorzando